

eman ta zabal zazu



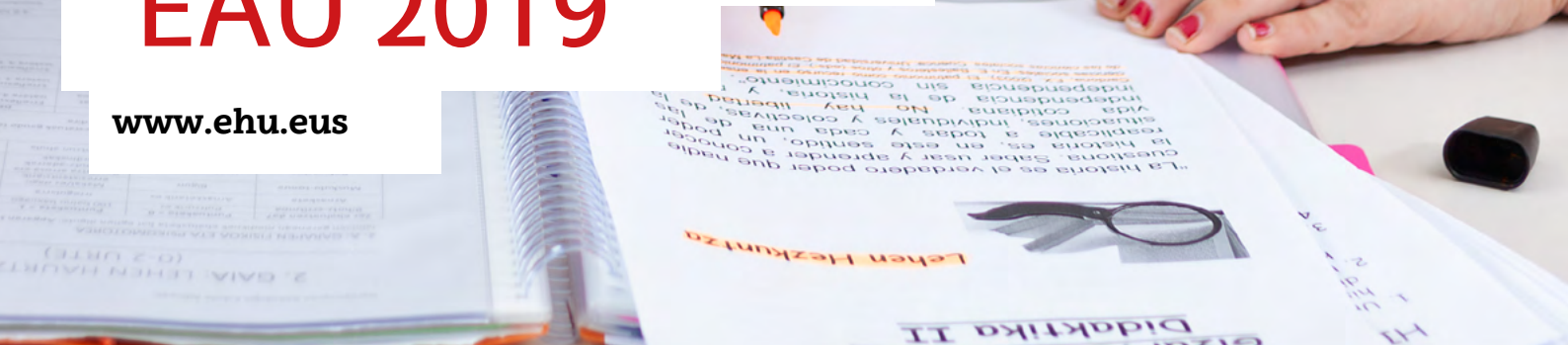
Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

# Latín II

## EAU 2019

[www.ehu.es](http://www.ehu.es)





***Azterketa honek bi aukera ditu. Haietako bati erantzun behar diozu.***

***Ez ahaztu azterketako orrialde bakoitzean kodea jartzea.***

Azterketa honek parte hauek ditu:

- 1. galdera: Testuaren itzulpena: 0-5 puntu.
- 2. galdera: Esaldi baten analisi sintaktikoa: 0-1 puntu.
- 3. galdera: Hiru hitzen analisi morfoloikoa: 0-1 puntu.
- 4. galdera: Lexikoa eta fonetika: 0-1 puntu.
- 5. galdera: Latin-literatura: 0-1 puntu.
- 6. galdera: Erromaren ondarearen iraupena: 0-1 puntu.

**OHARRA:** Latin-hiztegi batzuek **gramatika-eranskin bat** izaten dute (deklinabideen eta adizkien taulekin, eta abar). **Zilegi izango da erabiltzea**, hiztegiarekin batera, dela eranskina hiztegiaren orrialdeetan dagoela, dela liburuxka solte gisa dagoela. Bestalde, nahi duenak **bi hiztegi** erabil ditzake batera: bat latina-gaztelania eta beste bat latina-euskara.

***Este examen tiene dos opciones. Debes contestar a una de ellas.***

***No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

Este examen consta de las siguiente partes:

- Cuestión 1ª: Traducción del texto, que se calificará de 0 a 5 puntos.
- Cuestión 2ª: Análisis sintáctico de una frase: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 3ª: Análisis morfológico de tres palabras: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 4ª: Léxico y fonética: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 5ª: Literatura latina: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 6ª: Pervivencia del legado de Roma: de 0 a 1 punto.

**NOTA:** Algunos diccionarios de latín adjuntan un **anexo gramatical** (cuadros de declinaciones y verbos, etc.). **Se permitirá su uso** junto con el diccionario, ya sea que dicho anexo esté en las propias páginas de este o se trate de un cuadernillo independiente. Por otra parte, se permitirá el uso simultáneo de **dos diccionarios**: uno latino-español y otro latín-euskara.



## OPCIÓN A

*César ha llegado a Britania y el ejército romano se enfrenta a los britanos.*

Nostri, simul atque in arido constiterunt, suis omnibus comitibus consecutis, in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dederunt, neque longius<sup>1</sup> prosequi potuerunt, quod equites cursum tenere atque insulam capere non potuerant. Hoc unum ad pristinam fortunam Caesari defuit. (Caes., *Gall.*, IV, 26).

### Notas

1) *longius*: es la forma comparativa del adverbio *longe* ('más lejos').

### Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos
2. Analice sintácticamente la frase siguiente, identificando los sintagmas y las oraciones que la integran: *neque longius ... capere non potuerant*. 1 punto
3. Analice morfológicamente las palabras *omnibus*, *dederunt* y *defuit*. 1 punto
4. Conteste a **una sola** de las dos cuestiones siguientes: 1 punto
  - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *ferrum* y *plicāre*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
  - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *missum* y *dominica (dies)*.
5. La poesía épica: Virgilio, Lucano. 1 punto
6. Conteste a **una sola** de las dos cuestiones siguientes: 1 punto
  - a) ¿Qué opinión le merece el *Miles gloriosus* de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura.
  - b) Traducción y/o breve comentario de las siguientes frases latinas:  
*Statu quo*  
*Ab intestato*  
*Bis dat qui cito dat*  
*Ibi potest valere populus, ubi leges valent*



## OPCIÓN B

*La reina Dido se afana en los preparativos para cenar con Eneas.*

Postquam mensae remotae sunt, optima vina apponuntur. Voces per ampla atria resonant. Lucernae accensae de tecto aurato pendent et facies ardentes noctem flammis vincunt. Regina pateram auream poposcit implevitque mero;<sup>1</sup> tum silentio in regia facto lovem<sup>2</sup> precata est ut ille dies felix esset. (Ørberg, II, 66).

### Notas

- 1) *mero*: cf. *merum*, *-i*; significa 'vino puro'.
- 2) *lovem*: cf. *Iuppiter*, *lovis*; significa 'Júpiter'.

### Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos
2. Analice sintácticamente la frase siguiente, identificando los sintagmas y las oraciones que la integran: *tum silentio ... felix esset*. 1 punto
3. Analice morfológicamente las palabras *vina*, *ardentes* y *poposcit*. 1 punto
4. Conteste a **una sola** de las dos cuestiones siguientes: 1 punto
  - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *rugitum* y *sitem*. Señale su evolución fonética.
  - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *ficum* y *grānum*.
5. Prosa clásica: Cicerón. 1 punto
6. Conteste a **una sola** de las dos cuestiones siguientes: 1 punto
  - a) ¿Qué opinión le merece el *Miles gloriosus* de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura.
  - b) Traducción y/o breve comentario de las siguientes frases latinas:  
*Curriculum vitae*  
*Sutor, ne ultra crepidam*  
*Nemo tenetur se ipsum accusare*  
*A priori*



## ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

### LATÍN II

- 1) Traducción del texto latino al castellano o al euskera (con diccionario).
  - Hasta 5 puntos.
  - Se valorará la comprensión del texto latino, la capacidad para verter los conceptos en la lengua de destino y el conocimiento de la gramática latina que revele la traducción.
- 2) Análisis sintáctico de la frase propuesta.
  - Hasta 1 punto.
  - El análisis se deberá hacer tanto sobre la estructura sintáctica del conjunto de la frase como sobre cada uno de sus elementos.
- 3) Análisis morfológico de las palabras señaladas.
  - Hasta 1 punto.
  - Se concretarán los hechos pertinentes de la flexión nominal (género, número y caso) o verbal (persona, número, tiempo, modo y voz), según proceda, teniendo en cuenta que la pregunta se refiere únicamente al valor de la palabra en ese contexto (v.gr.: qué es «hoc» en el texto en cuestión, y no qué puede ser «hoc» haciendo abstracción del contexto).
- 4) Pregunta sobre léxico y fonética. Ejemplos de evolución del léxico latino al castellano o al euskera.
  - Hasta 1 punto
  - Se valorará la diferenciación entre cultismos y términos patrimoniales, el número de palabras citadas y la explicación de las leyes fonéticas que hayan intervenido en cada palabra.
- 5) Pregunta sobre historia de la literatura latina.
  - Hasta 1 punto.
  - El alumno deberá definir el género literario objeto de la pregunta y exponer sus conocimientos sobre el autor o autores en cuestión, tratando especialmente sobre las obras de los mismos que pertenezcan a aquel género literario.
- 6) Se debe responder únicamente a una de las dos opciones (a / b).
  - Hasta 1 punto.
  - a) Lectura de una obra latina traducida.

La pregunta sólo pretende conocer si el alumno ha leído la obra señalada; para ello es preciso que aduzca datos y hechos concretos.
  - b) Locuciones latinas usadas en la lengua culta actual y listado de frases y dichos del latín jurídico.

Se pide la traducción y/o un breve comentario de las frases en cuestión.

**NOTA:** Algunos diccionarios latinos adjuntan un anexo gramatical (cuadros de declinaciones y verbos, etc) sobre cuyo uso es imprescindible tener un criterio común en todos los tribunales: se permitirá su uso junto con el diccionario, ya sea que dicho anexo esté en las propias páginas de este o se trate de un cuadernillo independiente. Por otra parte, se permitirá el uso simultáneo de dos diccionarios: uno latino-español y otro latín-euskara.